

Українська мова в українському Інтернеті

Багато компаній, що діють на території України, відмовляються надавати інформацію про свою продукцію на своїх сторінках в Інтернеті українською мовою, і роблять це лише російською мовою.

Це є прямим порушення "Закону України про захист прав споживачів".

Закон України про захист прав споживачів

Стаття 19. Заборона нечесної підприємницької практики:

"Підприємницька практика є такою, що вводить в оману, якщо під час пропонування продукції споживачу не надається або надається у нечіткій, незрозумілій або двозначній спосіб інформація, необхідна для здійснення свідомого вибору. "

Відсутність інформації українською мовою підпадає під графу "незрозумілий".

Зауважте, що Інтернет сторінка не є обов'язковим атрибутом підприємницької діяльності. Але якщо компанія використовує Інтернет для поширення інформації про свої продукти, - то інформація про них повинна відповідати українським стандартам.

На сьогодні, жоден з органів влади за цим не слідкує. З ініціативи активістів Вплив.ком було складено маленький список порушників і розіслано їм запити. Для прикладу, пройдемося по основних автовиробниках.

Всього було розглянуто 38 автомобільних брендів. Acura і Ferrari наразі не мають повноцінних сторінок для українського споживача.

З решти 36 компаній лише дев'ять (Audi, Ford, Jaguar, Land Rover, Lexus, Nissan, Porsche, Skoda, Volvo) мали українські версії по замовчуванню. Компанія Peugeot хоча і має українську версію як другорядну, проте вона не є доступною з головного сайту (себто фактично є прихованою).

Після громадського запити три бренди, Isuzu та Renault (плюс Dacia), додали українські версії як другорядні. Сторінки компаній Chevrolet та VolksWagen було повністю перероблено на українськомовні.

21 бренди продовжують подавати інформацію виключно російською мовою, це: Alfa Romeo, BMW, Chrysler, Citroen, Daewoo, Fiat, Honda, Infiniti, Kia, Lada, Lancia, Mazda, Mercedes Benz, Mini, Mitsubishi, Opel (GM), Saab, Seat, Subaru, Suzuki, Toyota.

Таким чином лише третина автомобільних компаній надають інформацію своїм споживачам українською мовою. В процесі переписки деякі компанії пообіцяли додати інформацію українською мовою, але за остатні чотири місяці не було ніякого прогресу. Ось посилання на типову переписку:

- [Mazda](#) – відмовились і наразі не виправили
- [Honda](#) – обіцяли виправити, проте ще не виправили
- [Chrysler](#) – обіцяли виправити, проте ще не виправили
- [Mitsubishi](#) – обіцяли виправити, проте ще не виправили
- [Seat](#) – обіцяли виправити, проте ще не виправили

Серед інших, як великих так і малих компаній, як вітчизняних так і закордонних, - подібна ситуація. Ось ще декілька прикладів:

- [Danon](#) – відмовились (запит стосувався інформаційного оформлення товарів, що продаються безпосередньо в магазинах!!!)
- ...
- Інтернет розробник [Новіков](#) – грубо відмовився
- Анегія [Рідне Місто](#) – відмовились
- [Delta Medical](#) – відмовились
- [Мотор Січ](#) – обіцяли виправити
- ...

В загальному, згідно статистики компанії Google та агенції Brands-and-Jingles, в українській Інтернет зоні .ua, російськомовний контент переважає український:



Це не співпадає з демографією країни, та і з демографією Інтернету теж.

Потрібно переслати цю ініціативу у відповідні міністерства та інші державні органи (ДержСпроживЗахист, тощо), що слідкують за виконанням “Закону України про захист прав споживачів”. Потрібно штрафувати порушників. Це не лише додасть порядку в області торгівлі а і позитивно розвине українськомовний Інтернет.

Джерела:

- <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=1023-12>
- <http://narodu.vplyv.com/2009/09/24/zakon-ukrainy-pro-zakhyst-prav-spozhyvachiv/>
- <http://vplyv.com/forum/viewtopic.php?f=8&t=4>